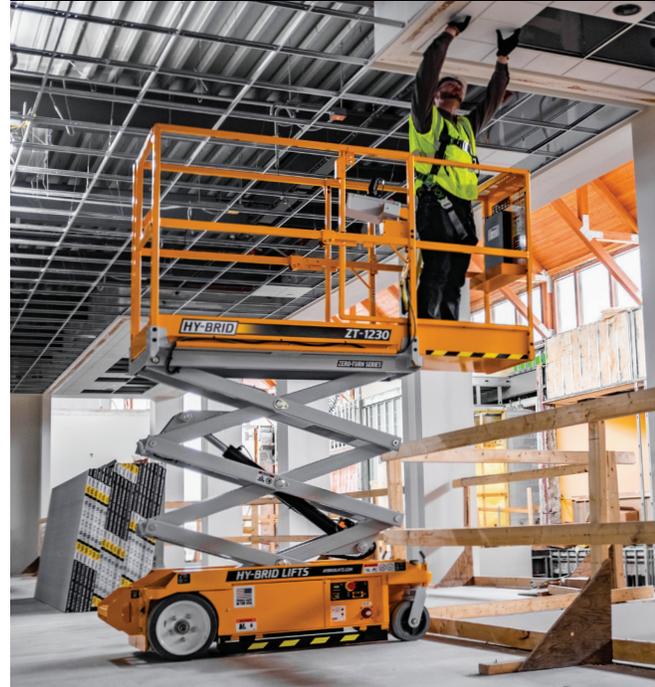


MANUEL D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ

N° DE SÉRIE _____

ZT-1230 ZT-1630



SÉRIES À VIRAGE NUL

PLATEFORMES
ÉLEVATRICES
MOBILES
DE PERSONNEL

ANSI A92.20
CSA B354.6:17

ZT5.0-S | RÉV. B



Pour afficher les informations propres à une machine sur votre appareil mobile, veuillez balayer le code à gauche.

Des autocollants portant ce code se trouvent également sur la boîte des manuels et sur la base de la machine.

Ce manuel fait référence au(x) numéro(s) de série :

ZT-1230 ZT12-50001 –
ZT-1630 ZT16-50001 –

Pour les anciens numéros de série, consultez notre site Web :

www.hybridlifts.com/Manuals.htm

Informations générales

2647 Hwy 175
 Richfield, WI 53076
 États-Unis

+1-262-644-1300
 +1-262-644-1320
www.hybridlifts.com

Informations de service

+1-262-297-5195
webservice@hybridlifts.com

Informations sur les pièces

+1-262-297-5196
webparts@hybridlifts.com

Les instructions d'origine sont rédigées en anglais

Le présent manuel d'utilisation et de sécurité vise à fournir aux usagers les consignes et les procédures d'emploi essentielles à l'utilisation efficace et sécuritaire de l'élévateur Hy-Brid Lifts aux fins prévues, ainsi qu'à déterminer la position du personnel et de leurs outils et matériaux nécessaires.

- L'utilisateur/opérateur doit s'abstenir de mettre la machine en service tant qu'il n'a pas lu et assimilé le manuel et tant qu'il n'a pas utilisé l'élévateur sous la supervision d'un opérateur qualifié et expérimenté.
- Étant donné que le fabricant n'exerce pas un contrôle direct sur l'utilisation de la machine et son fonctionnement, il incombe à l'utilisateur et à tout le personnel faisant fonctionner la machine d'acquiescer les bonnes pratiques sécuritaires.



LE MANUEL D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ DOIT AVOIR ÉTÉ LU ET ASSIMILÉ AVANT DE METTRE EN SERVICE LA MACHINE.



TOUTE MODIFICATION APPORTÉE À LA MACHINE SANS L'ACCORD ÉCRIT PRÉALABLE DU FABRICANT EST INTERDITE.

AVIS À PROPOS DE LA PROTECTION ANTICHUTE

Le système de garde-corps sur le pourtour de la plateforme sert de protection antichute pour les plateformes élévatrices mobiles de personnel (PEMP) autopropulsées conformément aux normes A92.20/CSA-B354.6:17. L'utilisation d'une PEMP, fabriquée par Custom Equipment, LLC, sans une partie ou l'ensemble des garde-corps, est interdite. Les points d'ancrage des longes de ce type d'appareil ne sont pas tenus de se conformer à la norme applicable. Cependant, si les responsables du site ou d'autres règlements exigent l'usage de points d'ancrage pour les longes de sécurité, il est recommandé que les points d'ancrage prévus sur tous les équipements fabriqués par Custom Equipment, LLC, ne soient utilisés que pour les systèmes de maintien au travail du personnel. Les longueurs des longes doivent être déterminées par l'opérateur/le propriétaire pour éviter que l'opérateur n'aille au-delà du système de garde-corps.

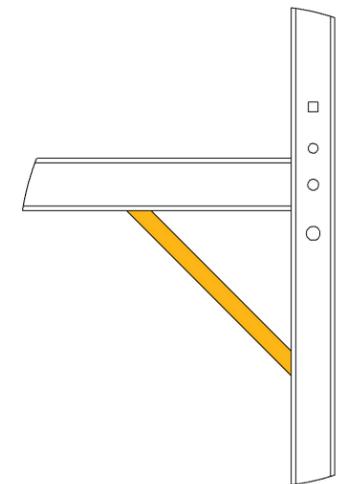


FIGURE 1: Longes de sécurité



L'UTILISATION DE SYSTÈMES ANTICHUTE FIXÉS AUX POINTS D'ANCRAGE D'UN APPAREIL PEUT PROVOQUER UN BASCULEMENT DE LA MACHINE, ENTRAÎNANT DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

Enregistrez votre élévateur Hy-Brid Lifts sur :
www.hybridlifts.com/RegisterOnline.htm

Enregistrez votre élévateur Hy-Brid Lifts pour :

- Recevoir des mises à jour et des rappels de produits
- Recevoir des bulletins de service, des rappels de produits et de pièces ainsi que d'autres notifications importantes
- Vous conformer aux normes ANSI A92.20
- Améliorer la qualité de nos services

ATTENTION

L'ENREGISTREMENT DE VOTRE PEMP AUPRÈS DU FABRICANT EST UNE EXIGENCE DE LA NORME ANSI A92.20.

AVANT-PROPOS.....3

TABLE DES MATIÈRES 4

INDEX DES FIGURES.....5

SECTION 1 FAMILIARISATION.....6

1.1 | EXIGENCE EN MATIÈRE DE CONFIRMATION DES MANUELS..... 6

1.2 | OBJECTIF ET FONCTION DES CONTRÔLES 6

1.3 | CARACTÉRISTIQUES HORS FONCTIONNEMENT 6

1.4 | CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT 7

SECTION 2 SÉCURITÉ.....8

2.1 | SYMBOLES DE SÉCURITÉ..... 8

2.2 | CONSIGNES GÉNÉRALES ET PRÉCAUTIONS 8

2.3 | DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ..... 9

2.4 | INDICATEURS ET SYSTÈMES DE VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ..... 9

2.5 | CONTRÔLES DE SÉCURITÉ 10

2.6 | DISPOSITIF DE BLOCAGE EN CAS D'INTERVENTION..... 11

2.7 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ..... 12

SECTION 3 DESCRIPTION DU PRODUIT.....14

3.1 | GÉNÉRALITÉS 14

SECTION 4 AUTOCOLLANTS.....16

4.1 | ZT-1230 EMBLEMES DES AUTOCOLLANTS..... 16

4.2 | ZT-1230 DESCRIPTION DES AUTOCOLLANTS..... 17

4.3 | ZT-1630 EMBLEMES DES AUTOCOLLANTS 18

4.4 | ZT-1630 DESCRIPTION DES AUTOCOLLANTS..... 19

4.5 | SYMBOLES DES AUTOCOLLANTS..... 20

SECTION 5 TRANSPORT, MANIPULATION ET ENTREPOSAGE..... 24

5.1 | INSTRUCTIONS PRÉLIMINAIRES POUR LE DÉBALLAGE ET INSPECTION CHEZ LE CONCESSIONNAIRE 24

5.2 | ENTREPOSAGE 24

5.3 | PRÉPARATION EN VUE DU TRANSPORT..... 24

5.4 | LEVAGE ET POINTS D'ARRIMAGE..... 25

5.5 | POCHE DE CHARIOT ÉLÉVATEUR..... 26

5.6 | CENTRE DE GRAVITÉ..... 26

SECTION 6 OPÉRATION..... 28

6.1 | AVANT LA MISE EN SERVICE 28

6.2 | DÉMARRAGE/ARRÊT 29

6.3 | ALARMES D'ERREUR..... 30

6.4 | CONDUITE ET BRAQUAGE 31

6.5 | ÉLÉVATION ET ABAISSEMENT 31

6.6 | EXTENSION DE LA PLATEFORME..... 32

6.7 | ALIMENTATION DE LA PLATEFORME 32

6.8 | ENTRETIEN QUOTIDIEN..... 33

6.9 | CHARGER LA BATTERIE 33

6.10 | AFFICHAGES DE LA BATTERIE..... 34

SECTION 7 INSPECTION AVANT DÉMARRAGE..... 36

7.1 | LISTE DE CONTRÔLE D'INSPECTION AVANT DÉMARRAGE 36

REMARQUES..... 38

FIGURE 1: Longes de sécurité..... 3

FIGURE 2: Emplacement de rangement des manuels..... 6

FIGURE 3: Dispositif de protection contre les nids de poule 10

FIGURE 4: Abaissement auxiliaire 10

FIGURE 5: Instructions relatives à l'abaissement..... 10

FIGURE 6: Entreposage des dispositifs de blocage en cas d'intervention..... 11

FIGURE 7: Dispositif de blocage en cas d'intervention en cours d'utilisation 11

FIGURE 8: ZT-1230 Emplacements des autocollants..... 16

FIGURE 9: ZT-1630 Emplacements des autocollants..... 18

FIGURE 10: Verrouillage des roulettes désactivé 24

FIGURE 11: Verrouillage des roulettes activé..... 24

FIGURE 12: Points d'arrimage, arrière 25

FIGURE 13: Points d'arrimage, avant 25

FIGURE 14: Poches de fourche 26

FIGURE 15: Centre de gravité..... 26

FIGURE 16: Commandes de la base 28

FIGURE 17: Commandes de la plateforme..... 28

FIGURE 18: Commutateur d'alimentation principal 29

FIGURE 19: Commutateur d'alimentation principal éteint..... 29

FIGURE 20: Bouton du commutateur d'alimentation principal démonté 29

FIGURE 21: Emplacement sécuritaire 29

FIGURE 22: Poignée de verrouillage coulissante..... 32

FIGURE 23: Prise d'alimentation de la plateforme..... 32

FIGURE 24: Fiche d'alimentation de la plateforme 32

FIGURE 25: Emplacement du cordon du chargeur..... 33

FIGURE 26: Témoin DEL du chargeur de batterie..... 34

JOURNAL DE RÉVISION :

RÉV. A..... Octobre 2019

RÉV. B..... Octobre 2020

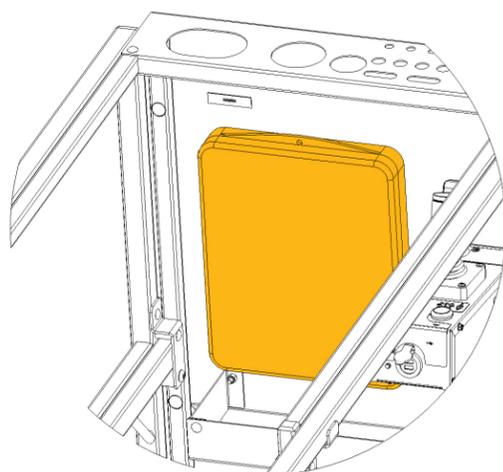


FIGURE 2: Emplacement de rangement des manuels

1.1 | EXIGENCE EN MATIÈRE DE CONFIRMATION DES MANUELS

Page	Section
29	6.2 DÉMARRAGE/ARRÊT

1.2 | OBJECTIF ET FONCTION DES CONTRÔLES

Page	Section
10	2.5 CONTRÔLES DE SÉCURITÉ
28	6.1 AVANT LA MISE EN SERVICE
31	6.4 CONDUITE ET BRAQUAGE 6.5 ÉLEVATION ET ABAISSEMENT

1.3 | CARACTÉRISTIQUES HORS FONCTIONNEMENT

PARTICULARITÉS	
Page	Section
9	2.3 DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ
12	2.7 CONSIGNES DE SÉCURITÉ
14 – 15	3.1 GÉNÉRALITÉS
16 – 23	4 AUTOCOLLANTS
25	5.4 LEVAGE ET POINTS D'ARRIMAGE
26	5.5 POCHE DE CHARIOT ÉLEVATEUR À FOURCHE
29	6.2 DÉMARRAGE/ARRÊT
31	6.4 CONDUITE ET BRAQUAGE
32	6.6 EXTENSION DE LA PLATEFORME
32	6.7 ALIMENTATION DE LA PLATEFORME

LIMITATIONS	
Page	Section
9	2.4 INDICATEURS ET SYSTÈMES DE VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ
12	2.7 CONSIGNES DE SÉCURITÉ
14 – 15	3.1 GÉNÉRALITÉS
20 – 22	4.5 SYMBOLES DES AUTOCOLLANTS
24	5.2 ENTREPOSAGE
24	5.3 PRÉPARATION EN VUE DU TRANSPORT
26	5.5 POCHE DE CHARIOT ÉLEVATEUR À FOURCHE
29	6.2 DÉMARRAGE/ARRÊT
30	6.3 ALARMES D'ERREUR
33	6.9 CHARGEMENT DES BATTERIES

DISPOSITIFS	
Page	Section
9	2.4 INDICATEURS ET SYSTÈMES DE VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ
10	2.5 CONTRÔLES DE SÉCURITÉ
11	2.6 VERROUILLAGE EN CAS D'INTERVENTION
14 – 15	3.1 GÉNÉRALITÉS
20 – 22	4.5 SYMBOLES DES AUTOCOLLANTS
24	5.3 PRÉPARATION EN VUE DU TRANSPORT
28	6.1 AVANT LA MISE EN SERVICE
33	6.9 CHARGEMENT DE LA BATTERIE

1.4 | CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

Page	Section
9	2.4 INDICATEURS ET SYSTÈMES DE VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ
10	2.5 CONTRÔLES DE SÉCURITÉ
11	2.6 VERROUILLAGE EN CAS D'INTERVENTION
14 – 15	3.1 GÉNÉRALITÉS
25	5.4 PRÉPARATION EN VUE DU TRANSPORT
33	6.9 CHARGEMENT DE LA BATTERIE

2.1 | SYMBOLES DE SÉCURITÉ**DANGER**

LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PROVOQUERA UNE BLESSURE CORPORELLE, VOIRE LA MORT.

« DANGER » indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT**

LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT PROVOQUER UNE BLESSURE CORPORELLE, VOIRE LA MORT.

« AVERTISSEMENT » indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer de graves blessures, voire la mort.

**ATTENTION**

LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT PROVOQUER UNE BLESSURE CORPORELLE OU ENDOMMAGER L'APPAREIL.

« ATTENTION » indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une blessure légère ou modérée ou sinon des dommages à l'appareil.

2.2 | CONSIGNES GÉNÉRALES ET PRÉCAUTIONS

Un opérateur de tout type de plateforme de travail est exposé à certains risques dont il ne peut se protéger par des moyens mécaniques. Donc, il est essentiel que les opérateurs soient compétents, prudents, physiquement et mentalement aptes, et bien formés à la manipulation sécuritaire de cette machine.

Même si Custom Equipment, LLC se conforme aux normes ANSI, OSHA et CSA établies, le propriétaire a la responsabilité de former les opérateurs sur les exigences de sécurité formulées non seulement par Custom Equipment, LLC., mais aussi par les différents bureaux de sécurité de sa région, ainsi que les exigences additionnelles prescrites par l'ANSI, l'OSHA ou la CSA. Si vous rencontrez une situation que vous jugez non sécuritaire, arrêtez la plateforme et demandez des renseignements supplémentaires auprès de sources qualifiées avant de continuer.

**AVERTISSEMENT**

NE JAMAIS INSÉRER LES DOIGTS ENTRE LES BRANCHES DU COMPAS OU ÉTAYER LA PLATEFORME

**ATTENTION**

LES SUPPORTS DE DIRECTION PEUVENT DÉBORDER DES FACES LATÉRALES DE LA BASE DANS LES VIRAGES SERRÉS

Des dégâts potentiels peuvent se produire au niveau des parois, etc. lors des virages serrés du fait que les supports de direction débordent des faces latérales de la base.

2.3 | DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ**Roues anti-crevaison****Garde-corps**

Hauteur de 43,3 po (110 cm) avec des protège-orteils de 6 po (15 cm) et un protège-orteils de 4 po (10 cm) pour la porte.

Plateau antidérapant**Porte d'entrée****Frein de stationnement automatique****Protection en cas de descente libre**

Une soupape d'arrêt pilotée est installée dans le bloc collecteur pour empêcher la plateforme de descendre en cas de rupture d'un tuyau hydraulique. La plateforme est verrouillée hydrauliquement jusqu'au remplacement du flexible.

Autocollants

Les autocollants de Danger, Attention et Avertissement sont apposés sur divers endroits de cet appareil.

Sécurité de l'interrupteur à clé

Un interrupteur à clé est nécessaire pour empêcher toute utilisation non autorisée.

2.4 | INDICATEURS ET SYSTÈMES DE VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ**Alarme d'inclinaison**

Une alarme audible retentit lorsque la machine est inclinée de plus de 2° dans le sens longitudinal ou de plus de 1,5° dans le sens latéral. Les fonctions d'élévation et de conduite sont neutralisées. Abaissez la plateforme et déplacez la machine sur une surface plane.

Alarme de descente/mouvement

Une alarme audible retentit lorsque la machine est abaissée. Certains modèles déclenchent également une alarme lors de l'élévation ou de la conduite de la machine.

Alarme de pente

Une alarme audible retentit lorsque la machine abaissée se trouve sur une rampe. Mettez en place les goupilles de blocage des roulettes avant de continuer. Consultez la section « Opération » du présent manuel pour obtenir plus de détails sur le verrouillage des roulettes.

Alarme de surcharge/d'avertissement

Un témoin DEL sur les commandes de la plateforme et de la base s'activera lorsque la charge de la plateforme s'approche de sa valeur nominale maximale. Une alarme sonore retentit une fois que la charge nominale a été dépassée. Consultez la section « Opération » du présent manuel pour plus de détails.

Protection contre les nids de poule

Les dispositifs de protection contre les nids de poule doivent être mis en place lorsque l'élévateur est dans une position surélevée. Si les dispositifs de protection sont bloqués ou ne fonctionnent pas correctement, les fonctions d'élévation ne seront pas neutralisées. Abaissez la machine et abstenez-vous de l'utiliser jusqu'à ce que le problème soit résolu ou que l'obstacle soit éliminé.

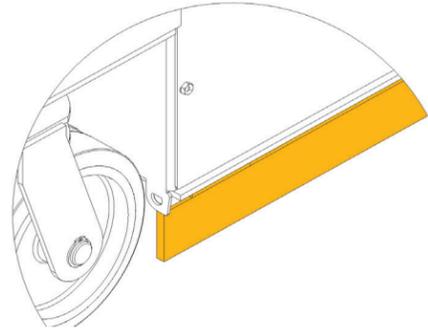


FIGURE 3: Dispositif de protection contre les nids de poule

2.5 | CONTRÔLES DE SÉCURITÉ**Abaissement auxiliaire : descente – interruption manuelle**

Pour abaisser manuellement les ciseaux en cas de panne de courant, une soupape manuelle est prévue sur la pompe. Pour abaisser les ciseaux, tirez le câble situé près de la partie arrière de la machine.

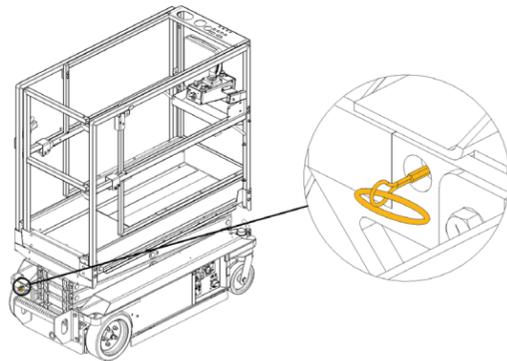


FIGURE 4: Abaissement auxiliaire

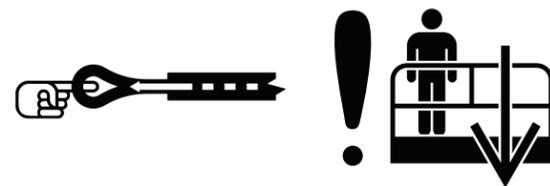


FIGURE 5: Instructions relatives à l'abaissement



SI LA PLATEFORME NE PARVIENT PAS À S'ABAISSE, N'ESSEYER PAS DE DESCENDRE LE LONG DE L'ASSEMBLAGE DES CISEAUX. DES BLESSURES GRAVES PEUVENT S'ENSUIVRE. DEMANDEZ À UN OPÉRATEUR EXPÉRIMENTÉ D'UTILISER LA PROCÉDURE D'ABAISSEMENT D'URGENCE POUR ABAISSER LA PLATEFORME EN TOUTE SÉCURITÉ.

AVANT D'ABAISSE LA PLATEFORME, RÉTRACTEZ L'EXTENSION DU PLATEAU.

Arrêt d'urgence

Cet élévateur est équipé de deux arrêts d'urgence, l'un au niveau du panneau de commande de la plateforme et l'autre au niveau du panneau de commande de la base. Lorsqu'ils sont activés, ils rendent l'appareil inopérant jusqu'à ce qu'il soit réinitialisé. Pour le réinitialiser, tirez sur l'arrêt d'urgence.



LE FAIT D'APPUYER SUR L'ARRÊT D'URGENCE SERRE IMMÉDIATEMENT LES FREINS. CETTE ACTION PEUT PROVOQUER UN MOUVEMENT INATTENDU DE LA PLATEFORME LORSQUE LA MACHINE S'ARRÊTE BRUTALEMENT. ATTACHEZ VOTRE CEINTURE ET FIXEZ SOLIDEMENT LES OBJETS SUR LA PLATEFORME PENDANT LE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE.

2.6 | DISPOSITIF DE BLOCAGE EN CAS D'INTERVENTION

Il faut mettre en place les dispositifs de blocage en cas d'intervention chaque fois que la machine fait l'objet d'une intervention en position relevée ou partiellement relevée. Des blessures graves et/ou la mort peuvent s'ensuivre si les goupilles de blocage ne sont pas utilisées correctement.

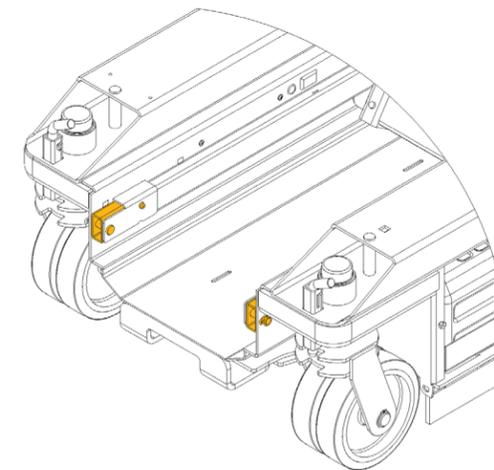


FIGURE 6: Entreposage des dispositifs de blocage en cas d'intervention

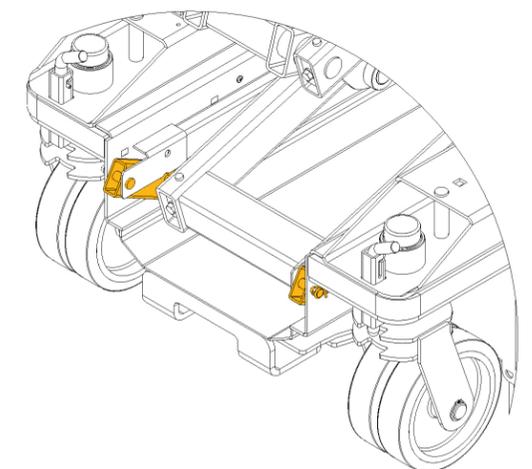


FIGURE 7: Dispositif de blocage en cas d'intervention en cours d'utilisation

2.7 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ**Seuls des opérateurs qualifiés peuvent faire fonctionner cet appareil**

- Tous les opérateurs doivent lire et assimiler le manuel d'utilisation et de sécurité. Ils doivent comprendre l'ensemble des autocollants et des étiquettes d'avertissement apposés sur l'appareil.
- Ne travaillez pas sur la plateforme si votre condition physique est telle que vous avez des vertiges ou vous vous sentez étourdi.
- Évitez toute négligence/mauvaise utilisation de la machine. Signalez toute mauvaise utilisation de l'appareil au personnel approprié.
- Empêchez toute utilisation non autorisée; lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, enlevez la clé.
- Le port d'un équipement de protection individuelle (p. ex., un casque de protection) est recommandé pour tout membre du personnel utilisant l'appareil.

N'utiliser la machine qu'aux fins pour lesquelles elle est destinée

- L'élévateur ne doit jamais être utilisé comme une grue.
- Ne dépassez pas les capacités de charge de la plateforme.
- Répartissez uniformément la charge sur le plancher de la plateforme.
- N'utilisez jamais l'appareil sous forme de mise à la terre électrique pour réaliser un soudage à l'arc.
- Ne neutralisez pas les dispositifs de sécurité hydrauliques, mécaniques ou électriques.

Vérifier si le lieu de travail présente des conditions de travail non sécuritaires

- Surveillez si les autres travailleurs sont en sécurité. Maintenez les autres à l'écart de la plateforme en marche. Ne permettez pas que d'autres personnes passent sous une plateforme relevée et ne positionnez pas la plateforme au-dessus d'une personne.
- Évitez tout contact avec des objets fixes (parois, bâtiments ou autres machines, etc.) ou avec des véhicules en mouvement (automobiles, grues, etc.).
- Respectez les règles nationales en vigueur en matière de circulation.
- Ne l'utilisez qu'à l'intérieur. L'élévateur n'est pas destiné à être utilisé par temps venteux ou lors d'orages électriques.
- L'appareil doit être placé sur une surface ferme et nivelée avant de procéder à l'élévation. Ne l'utilisez pas sur une surface inclinée ou irrégulière.
- Vous devez maintenir un dégagement entre les pièces de la machine ou sa charge et une ligne ou un appareil électrique. Respectez les règles concernant le dégagement de lignes électriques.

La sécurité de l'équipement dépend de l'opérateur

- Ne utilisez pas des échelles ni des échafaudages sur la plateforme pour atteindre une hauteur plus élevée.
- N'entrez pas sur la plateforme ni ne la quittez lorsque la machine est en mouvement.
- Ne montez ni ne démontez sous aucun prétexte une plateforme relevée.
- Assurez-vous que la porte d'entrée est bien fermée avant d'utiliser la machine depuis la plateforme.
- Ne l'attachez ni ne l'amarrez à une structure adjacente.
- Sécurisez comme il faut les outils et les matériaux.
- Le personnel doit avoir une bonne prise sur le plancher de la plateforme et ne doit travailler que dans la zone de la plateforme.
- Il est recommandé d'éviter des freinages ou des braquages brusques. Roulez lentement et prévoyez une plus grande marge de manœuvre par temps froid.

Vérifiez que la machine a fait l'objet d'un entretien adéquat avant de la mettre en service

- N'utilisez pas la machine si elle ne fonctionne pas correctement.
- Assurez-vous que les rails et les goupilles de la plateforme sont bien fixés.
- L'opérateur doit utiliser des dispositifs de blocage pendant tous les types de procédures d'intervention.
- Ne fumez pas lorsque la batterie est en charge.

**DANGER**

**ÉVITEZ D'UTILISER LA MACHINE À PROXIMITÉ DES LIGNES ÉLECTRIQUES.
LA PLATEFORME ET SES ENCEINTES NE SONT PAS ISOLÉES.**

3.1 | GÉNÉRALITÉS

Les élévateurs Hy-Brid Lifts de Custom Equipment sont des plateformes élévatrices mobiles de personnel conçues pour être sûres et fiables. La machine est destinée à élever le personnel ainsi que les outils et les matériaux dont ils ont besoin vers des emplacements de travail en hauteur.

L'approbation du fabricant est requise pour toute utilisation autre que celle prévue.

Avant de mettre l'appareil en service, l'opérateur doit lire et assimiler les instructions d'utilisation du fabricant ainsi que les règles de sécurité à l'intention de l'utilisateur ou demander des explications, comprendre l'ensemble des étiquettes, des avertissements et des instructions apposés sur la plateforme de travail ou demander des explications, s'assurer que tout occupant de la plateforme de travail porte un équipement de protection adapté aux conditions, y compris l'environnement dans lequel la plateforme de travail sera utilisée.

L'opérateur doit vérifier si le lieu de travail présente des risques pour l'environnement y compris, mais sans s'y limiter, les dénivellations, creux, pentes, débris, obstacles au sol ou aériens, état de la surface, conditions météorologiques et climatiques ou présence de personnes non autorisées. Les vibrations ne créent pas de risques importants sur cette machine.

	ZT-1230		ZT-1630	
	Standard	Métrique	Standard	Métrique
SPÉCIFICATIONS				
Hauteur de travail (maximale)	17,9 pi	5,5 m	21,3 pi	6,5 m
Hauteur de la plateforme (maximale)	11,9 pi	3,6 m	15,3 pi	4,7 m
Hauteur repliée	65 po	1,65 m	68 po	1,73 m
Garde au sol abaissée	3,6 po	9 cm	3,6 po	9 cm
Garde au sol élevée	0,5 po	1,3 cm	0,5 po	1,3 cm
Largeur totale	30 po	76,2 cm	30 po	76,2 cm
Longueur totale	62 po avec pas	157,5 cm avec pas	62 po avec pas	157,5 cm avec pas
Longueur et largeur de la plateforme	24 po x 53 po	0,61 m x 1,35 m	24 po x 53 po	0,61 m x 1,35 m
Longueur du plateau de l'extension coulissante	28,8 po	73 cm	28,8 po	73 cm
Hauteur du garde-corps	43,3 po	110,0 cm	43,3 po	110,0 cm
Entrée de la plateforme	21 po	0,5 m	24,0 po	0,61 m
Hauteur des marches	10,6 po	26,9 cm	10,6 po	26,9 cm
Empattement	46,5 po	118,1 cm	46,5 po	118,1 cm
Passage des roues	24,5 po	0,62 m	24,5 po	0,62 m
Rayon de braquage intérieur	Nul	Nul	Nul	Nul
Dimension de pneu (plein, non marquant) – Avant/arrière	8 po/12 po	20,3 cm/30,5 cm	8 po/12 po	20,3 cm/30,5 cm

	ZT-1230		ZT-1630	
	Standard	Métrique	Standard	Métrique
CHARGE NOMINALE				
Capacité de levage (uniformément répartie)	650 lb 1 personne	295 kg 1 personne	650 lb 1 personne	295 kg 1 personne
Capacité du plateau de l'extension coulissante	250 lb 1 personne	113 kg 1 personne	250 lb 1 personne	113 kg 1 personne
Force horizontale/manuelle	45 lb	200 N	45 lb	200 N

CHARGE AU SOL				
Poids de la machine (déchargée) (approx.)	1675 lb	750 kg	1785 lb	810 kg
Charge minimale par roue – pression de contact	134,9 psi	930,1 kPa	143,9 psi	990 kPa
Charge maximale par roue – pression de contact	177,5 psi	1223,8 kPa	186,0 psi	1280 kPa
Chargement minimum de la machine – Pression de charge au sol	144,0 PSF	6,3 kPa	153,6 PSF	7,4 kPa
Chargement maximal de la machine – Pression de charge au sol	200,0 PSF	8,4 kPa	210,3 PSF	10,1 kPa

LIMITES ENVIRONNEMENTALES				
Vent	Pas de vent		Pas de vent	
Pente nominale	Surface plane		Surface plane	
Capteur d'inclinaison activé	Longitudinale 2° Latérale 1,5°		Longitudinale 2° Latérale 1,5°	
Capacité de charge (position repliée)	25 % (14°) déchargée		25 % (14°) déchargée	
Température	-4 °F à 104 °F	-20 °C à 40 °C	-4 °F à 104 °F	-20 °C à 40 °C
Vibration	8,2 pi/s ² max	2,5 m/s ² max	8,2 pi/s ² max	2,5 m/s ² max
Son – utilisation normale, alarmes	86 dB, 100 dB		86 dB, 100 dB	

SYSTÈMES ÉLECTRIQUES – SYSTÈME DE CONDUITE (électrique proportionnel)				
Vitesse de conduite (plateforme élevée)	0,9 mi/h (proportionnelle)	0,4 m/s (proportionnelle)	0,9 mi/h (proportionnelle)	0,4 m/s (proportionnelle)
Vitesse de conduite (plateforme abaissée)	2,7 mi/h (proportionnelle)	1,2 m/s (proportionnelle)	2,7 mi/h (proportionnelle)	1,2 m/s (proportionnelle)
Vitesse de levage	18 sec (proportionnelle)		18 sec (proportionnelle)	
Vitesse d'abaissement	18 sec (proportionnelle)		18 sec (proportionnelle)	
Pression hydraulique (max.)	2500 psi	17,24 MPa	2500 psi	17,24 MPa
Capacité du fluide hydraulique	1 gal	3,55 L	1 gal	3,55 L
Système d'alimentation – tension	24 V CC		24 V CC	
Batteries – marines à décharge profonde	(2) 12 V Groupe 27 AGM		(2) 12 V Groupe 27 AGM	

4.1 | ZT-1230 EMBLEMES DES AUTOCOLLANTS

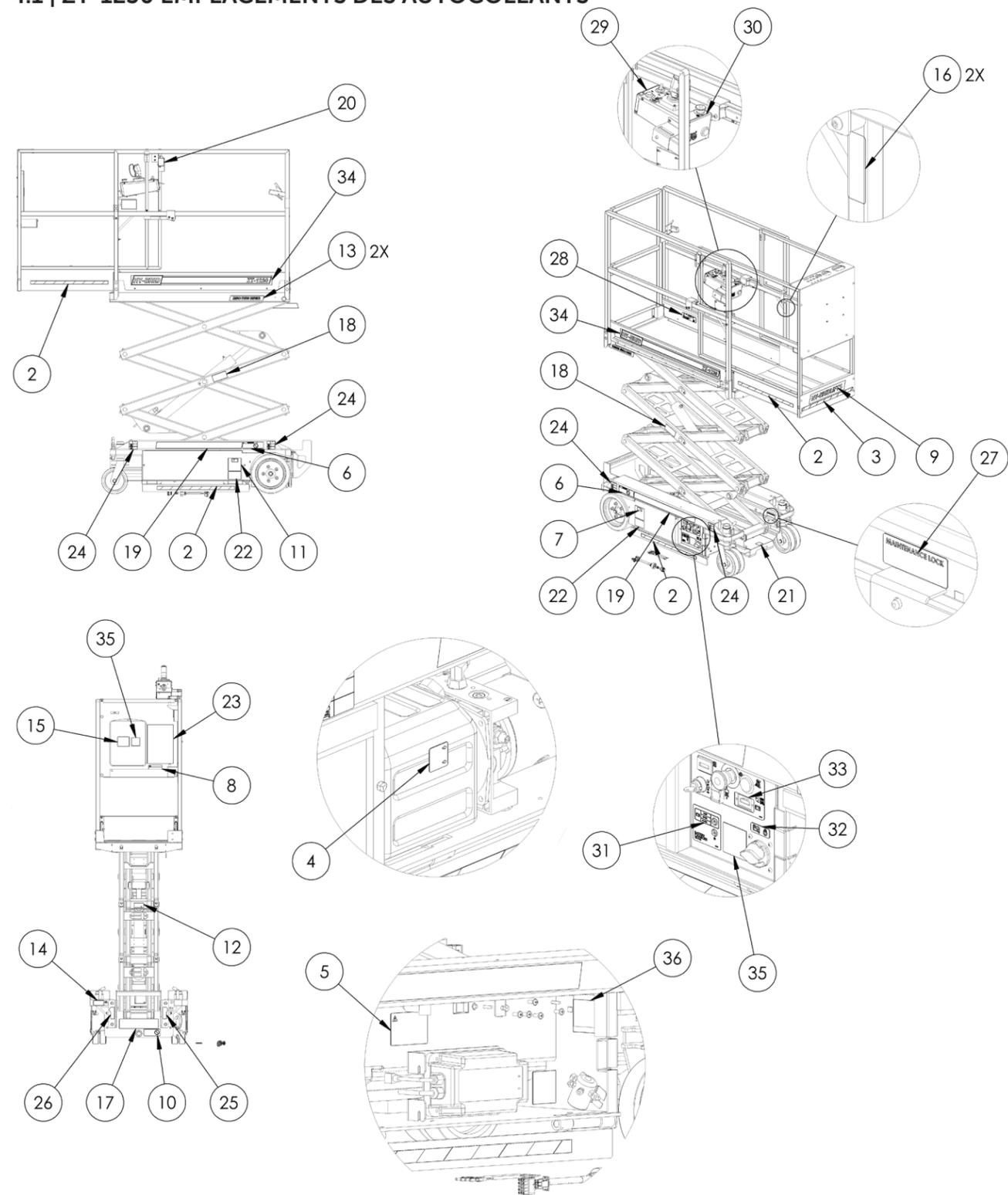


FIGURE 8: ZT-1230 Emplacements des autocollants

4.2 | ZT-1230 DESCRIPTION DES AUTOCOLLANTS

N° D'ARTICLE	N° DE PIÈCE	SIGNIFICATION OU DÉSIGNATION DES AUTOCOLLANTS	QTÉ
1	129-21-517-50-K	AUTOCOLLANTS, ZT-1230 S5 ANSI	1
2	DE717-61	AUTOCOLLANT, BANDE DE SÉCURITÉ (24.00)	4
3	DE717-63	AUTOCOLLANT, BANDE DE SÉCURITÉ (22.25)	1
4	DE1008	AUTOCOLLANT, FLUIDE HYDR.	1
5	DE1022	AUTOCOLLANT, COMPATIBILITÉ BAT/CHR	1
6	DE1024	AUTOCOLLANT, BLOCAGE ROULETTES	2
7	DE1031	AUTOCOLLANT, MIROIR FABRIQUÉ AUX É.-U.	1
8	DE1204	AUTOCOLLANT, CAPACITÉ, PLATEAU À OUTILS	1
9	DE1207	AUTOCOLLANT, HY-BRID LIFTS ^{MC}	1
10	DE1208	AUTOCOLLANT, DESERRAGE DE FREINS/PAS DE REMORQUAGE	1
11	DE1221	AUTOCOLLANT, FABRIQUÉ AUX ÉTATS-UNIS	1
12	DE1230	AUTOCOLLANT, PROP 65	1
13	DE1233	AUTOCOLLANT, SÉRIE ZT	2
14	DE1243	AUTOCOLLANT, CÂBLE D'ARRÊT D'URGENCE	1
15	DE1246	AUTOCOLLANT, BOÎTE DES MANUELS	1
16	DE1248	AUTOCOLLANT, LONGES DE SÉCURITÉ	2
17	DE1249	AUTOCOLLANT, INSPECTION ANNUELLE	1
18	DE1250	AUTOCOLLANT, RISQUE D'ÉCRASEMENT AUX CISEAUX	2
19	DE1252	AUTOCOLLANT, SITE WEB	2
20	DE1259	AUTOCOLLANT, GLISSIÈRE	1
21	DE1278	AUTOCOLLANT, ARRIMAGE	3
22	DE1282	AUTOCOLLANT, RISQUE D'ÉCRASEMENT PH	2
23	DE1291	AUTOCOLLANT, ZT-1630 PANNEAU AVANT	1
24	DE1301	AUTOCOLLANT, CHARGE PAR ROUE ZT-1230	4
25	DE1303	AUTOCOLLANT, CORDON DU CHARGEUR	1
26	DE1304	AUTOCOLLANT, PTP	1
27	DE1305	AUTOCOLLANT, DISP. BLOCAGE INTERVENTION	2
28	DE1307	AUTOCOLLANT, CAPACITÉ, 650#,1P,I,WO/SO	1
29	DE795.1	AUTOCOLLANT, COMMANDE DE MONTÉE ZTS5	1
30	DE796.1	AUTOCOLLANT, COMMANDE DE MONTÉE ID ZT S4	1
31	DE839	AUTOCOLLANT, CHARGEUR PRO 24V12A	1
32	DE841	AUTOCOLLANT, DÉCONNEXION DE LA BATTERIE	1
33	DE842	AUTOCOLLANT, PANNEAU DE COMMANDE	1
34	DE1215	AUTOCOLLANT, MODÈLE ZT-1230	2
35	DE1317	AUTOCOLLANT, QR ZT SÉRIE 5	2
36	DE7032	AUTOCOLLANT, NO DE SÉRIE SÉRIES ZT	1

4.3 | ZT-1630 EMBLEMES DES AUTOCOLLANTS

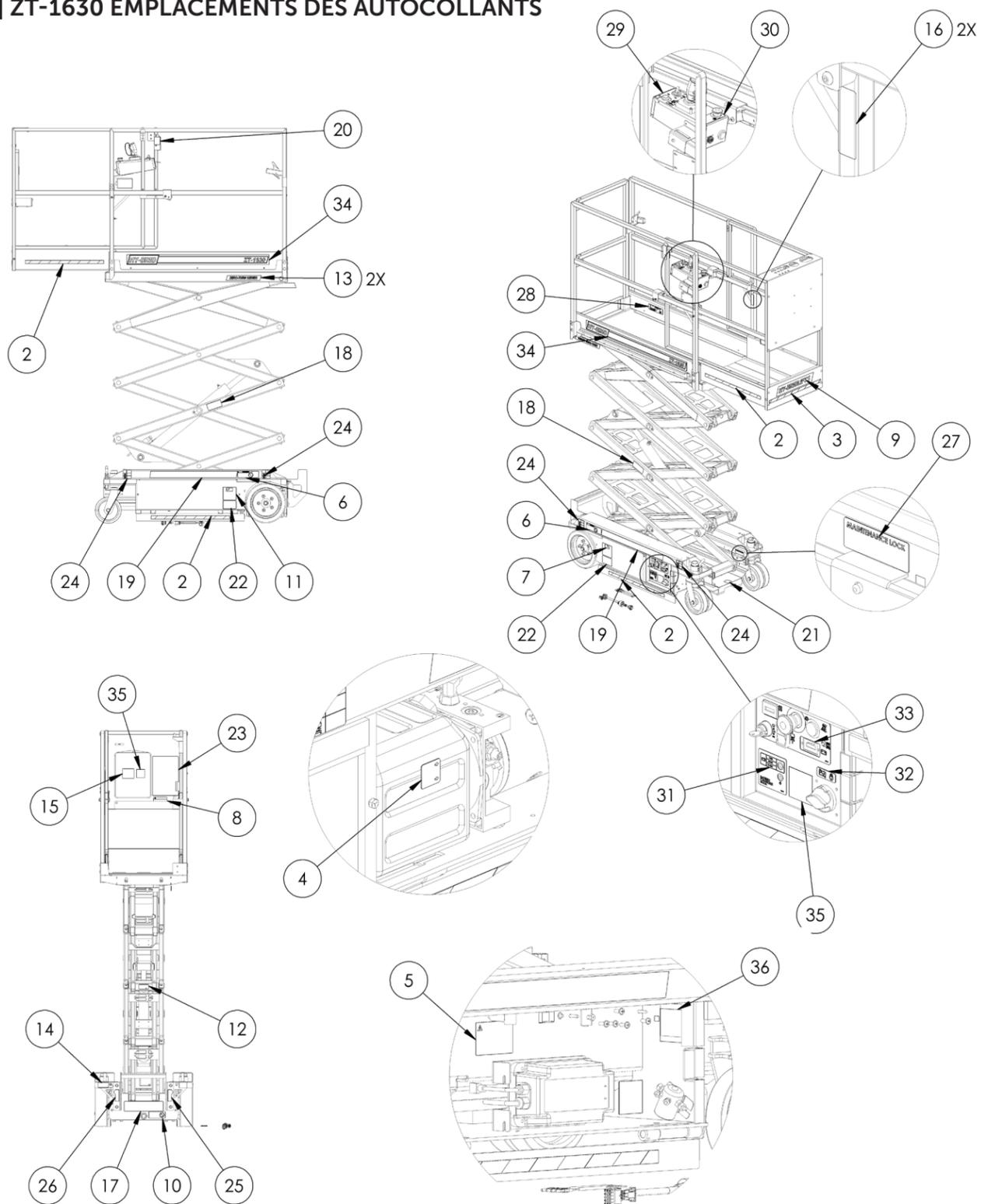


FIGURE 9: ZT-1630 Emplacements des autocollants

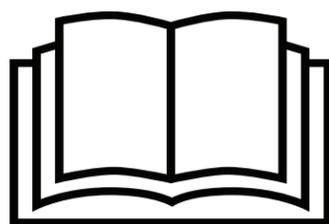
4.4 | ZT-1630 DESCRIPTION DES AUTOCOLLANTS

N° D'ARTICLE	N° DE PIÈCE	SIGNIFICATION OU DÉSIGNATION DES AUTOCOLLANTS	QTÉ
1	129-21-517-55-K	AUTOCOLLANTS, ZT-1630 S5 ANSI	1
2	DE717-61	AUTOCOLLANT, BANDE DE SÉCURITÉ (24.00)	4
3	DE717-63	AUTOCOLLANT, BANDE DE SÉCURITÉ (22.25)	1
4	DE1008	AUTOCOLLANT, FLUIDE HYDR.	1
5	DE1022	AUTOCOLLANT, COMPATIBILITÉ BAT/CHR	1
6	DE1024	AUTOCOLLANT, BLOCAGE ROULETTES	2
7	DE1031	AUTOCOLLANT, MIROIR FABRIQUÉ AUX É.-U.	1
8	DE1204	AUTOCOLLANT, CAPACITÉ, PLATEAU À OUTILS	1
9	DE1207	AUTOCOLLANT, HY-BRID LIFTS ^{MC}	1
10	DE1208	AUTOCOLLANT, DESSERRAGE DE FREINS/PAS DE REMORQUAGE	1
11	DE1221	AUTOCOLLANT, FABRIQUÉ AUX ÉTATS-UNIS	1
12	DE1230	AUTOCOLLANT, PROP 65	1
13	DE1233	AUTOCOLLANT, SÉRIE ZT	2
14	DE1243	AUTOCOLLANT, CÂBLE D'ARRÊT D'URGENCE	1
15	DE1246	AUTOCOLLANT, BOÎTE DES MANUELS	1
16	DE1248	AUTOCOLLANT, LONGES DE SÉCURITÉ	2
17	DE1249	AUTOCOLLANT, INSPECTION ANNUELLE	1
18	DE1250	AUTOCOLLANT, RISQUE D'ÉCRASEMENT AUX CISEAUX	2
19	DE1252	AUTOCOLLANT, SITE WEB	2
20	DE1259	AUTOCOLLANT, GLISSIÈRE	1
21	DE1278	AUTOCOLLANT, ARRIMAGE	3
22	DE1282	AUTOCOLLANT, RISQUE D'ÉCRASEMENT PH	2
23	DE1291	AUTOCOLLANT, ZT-1630 PANNEAU AVANT	1
24	DE1301	AUTOCOLLANT, CHARGE PAR ROUE ZT-1630	4
25	DE1303	AUTOCOLLANT, CORDON DU CHARGEUR	1
26	DE1304	AUTOCOLLANT, PTP	1
27	DE1305	AUTOCOLLANT, DISP. BLOCAGE INTERVENTION	2
28	DE1307	AUTOCOLLANT, CAPACITÉ, 650#,1P,I,WO/SO	1
29	DE795.1	AUTOCOLLANT, COMMANDE DE MONTÉE ZTS5	1
30	DE796.1	AUTOCOLLANT, COMMANDE DE MONTÉE ID ZT S4	1
31	DE839	AUTOCOLLANT, CHARGEUR PRO 24V12A	1
32	DE841	AUTOCOLLANT, DÉCONNEXION DE LA BATTERIE	1
33	DE842	AUTOCOLLANT, PANNEAU DE COMMANDE	1
34	DE1215	AUTOCOLLANT, MODÈLE ZT-1630	2
35	DE1317	AUTOCOLLANT, QR ZT SÉRIE 5	2
36	DE7032	AUTOCOLLANT, NO DE SÉRIE SÉRIES ZT	1

4.5 | SYMBOLES DES AUTOCOLLANTS



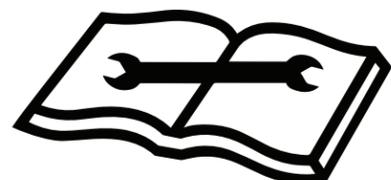
- Pas d'utilisation non autorisée
- Ne faites pas fonctionner cette machine si vous n'avez pas été formé sur son utilisation sécuritaire.
- La formation englobe une connaissance complète des instructions en matière de sécurité et d'utilisation contenues dans le manuel du fabricant, des règles de travail de votre employeur et des réglementations publiques applicables.
- Un opérateur non formé s'expose lui-même et expose les autres à la mort ou à de graves blessures.



- Lisez et assimilez tous les marquages de danger et d'avertissement contenus dans le manuel de l'opérateur avant d'utiliser cette machine.
- Une mauvaise utilisation de cette machine peut provoquer la mort ou de graves blessures.
- Inspectez la machine et assurez-vous qu'elle fonctionne correctement, que l'ensemble des plaques signalétiques et des signaux de risque sont en place et lisibles, et que la machine est conforme aux exigences d'entretien du fabricant qui figurent dans le manuel d'utilisation et de fonctionnement ainsi que dans la liste de contrôle de sécurité quotidienne.



- Risque d'écrasement
- N'accédez pas à l'espace sous la plateforme de travail ou sous la structure de ciseau à moins que le dispositif de blocage en cas d'intervention ne soit en place.



- Consulter le manuel d'entretien
- Seul un personnel d'entretien qualifié peut réparer la machine. Le non-respect des précautions de sécurité énumérées peut causer des dégâts sur la machine, des blessures corporelles, voire la mort.
- Remplacez les éléments désignés par des équipements indiqués par le fabricant uniquement. Le fait de ne pas utiliser ces éléments peut entraîner l'instabilité de la plateforme.



- Les batteries produisent des gaz explosifs. Chargez les batteries uniquement dans une zone bien ventilée.
- Abstenez-vous de l'exposer aux étincelles ou aux flammes.
- Ne fumez pas lorsque la batterie est en charge.



- Cordon du chargeur de batterie



- Risque d'inclinaison



- Risque d'inclinaison
- N'élevez pas la plateforme sur une rampe inclinée ou une marche.



- Risque d'inclinaison
- N'élevez pas la plateforme sur une pente.



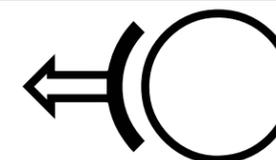
- Risque d'inclinaison
- N'élevez pas la plateforme sur une surface irrégulière ou molle.



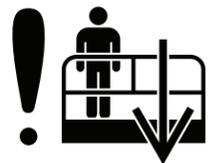
- Utilisation à l'intérieur uniquement : pas de charge par temps venteux



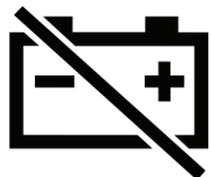
- Risque d'électrocution
- Cette machine n'est pas isolée.
- Maintenez un dégagement de sécurité par rapport aux lignes et appareils électriques. Vous devez tenir compte de l'oscillation, du balancement ou du fléchissement de la machine ainsi que de l'oscillation des lignes électriques.
- Cette machine n'offre aucune protection en cas de contact ou de proximité avec un conducteur chargé électriquement.
- Vous devez maintenir un dégagement entre les pièces de la machine ou sa charge et tout appareil électrique. Respectez la réglementation locale concernant le dégagement de lignes électriques.
- Des blessures graves ou la mort peuvent s'ensuivre en cas de contact ou de dégagement inadéquat.



- Desserrage des freins



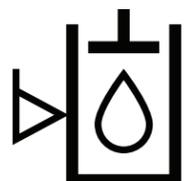
- Commande d'abaissement manuel



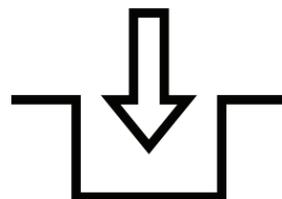
- Débranchement de la batterie



- Poche de fourche



- Niveau d'huile hydraulique



- Enclenchement de type mécanique : commutateur de validation



- Emplacement des points d'ancrage des longes : capacité 1 personne
- Les points d'ancrage des longes ne doivent servir que pour les systèmes de maintien au travail, et non à la protection antichute.
- L'utilisation de systèmes antichute fixés aux points d'ancrage d'un appareil mobile peut provoquer un basculement de la machine, entraînant des blessures graves, voire la mort.

CETTE PAGE EST VOLONTAIREMENT VIERGE

5.1 | INSTRUCTIONS PRÉLIMINAIRES POUR LE DÉBALLAGE ET INSPECTION CHEZ LE CONCESSIONNAIRE

Les dispositifs de blocage en cas d'intervention doivent être enclenchés avant d'inspecter ou d'entretenir l'appareil lorsque la plateforme est élevée. Inspectez la machine à la recherche de tout dommage éventuel lors de l'expédition; effectuez une inspection avant livraison. Consultez la liste de contrôle dans le manuel d'entretien. Réinitialisez les commutateurs d'arrêt d'urgence, au besoin.

5.2 | ENTREPOSAGE

Inspectez la machine après une période d'entreposage ou d'exposition à des conditions ambiantes extrêmes (chaleur, froid, humidité, poussière, etc.). Consultez la liste de contrôle d'inspection avant livraison/fréquente du manuel d'entretien.

5.3 | PRÉPARATION EN VUE DU TRANSPORT

- Faites descendre la plateforme de travail en position abaissée.
- Mettez l'extension coulissante de la plateforme en position rétractée et verrouillez-la en place.
- Tournez l'interrupteur à clé en position d'arrêt.
- Vérifiez entièrement la machine à la recherche d'éléments desserrés ou mal fixés.
- Enlevez tout élément desserré de la machine.
- Pour limiter le pivotement des roulettes lors du chargement ou du déchargement, les goupilles de blocage des roulettes doivent être utilisées pour bloquer les roulettes en position droite.
- N'essayez pas de pousser ou de remorquer l'appareil. Des dommages importants pourraient se produire sur les engrenages.

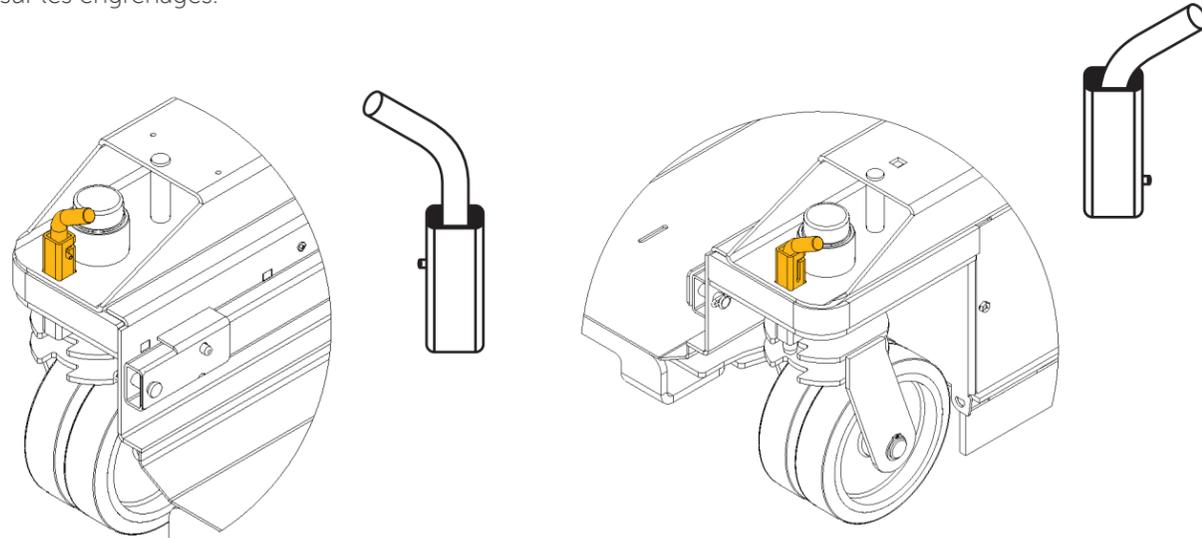


FIGURE 10: Verrouillage des roulettes désactivé

FIGURE 11: Verrouillage des roulettes activé

5.4 | LEVAGE ET POINTS D'ARRIMAGE

Des points d'arrimage sont prévus pour bien fixer la machine sur une remorque ou une caisse de camion pour le transport entre les lieux d'utilisation. Ils peuvent également servir de points de levage.

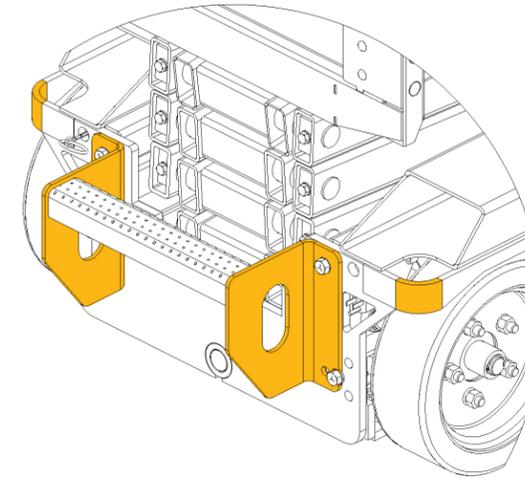


FIGURE 12: Points d'arrimage, arrière

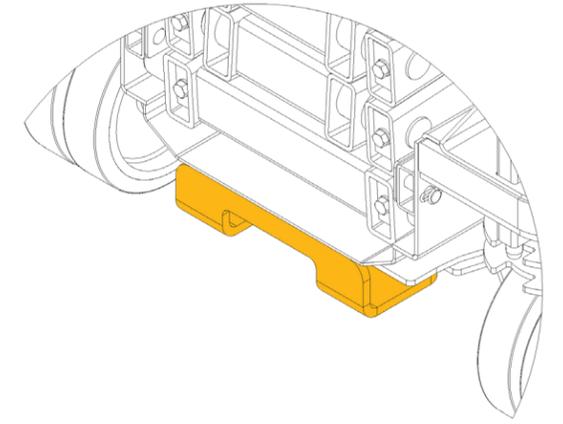


FIGURE 13: Points d'arrimage, avant



AVERTISSEMENT

NE SURCHARGEZ PAS LES LIANTS LORS DE LA FIXATION DES CHARGES EN VUE DU TRANSPORT

5.5 | POCHE DE CHARIOT ÉLÉVATEUR

- Des poches de chariot élévateur à fourche sont prévues à l'arrière de l'appareil pour le chargement et le déchargement.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser un chariot élévateur à fourche sur le côté de la machine.
- N'utilisez pas un chariot élévateur à fourche sous la machine à l'arrière.
- Lorsque la machine se déplace à l'aide d'un chariot élévateur à fourche, ne la laissez pas glisser sur le plancher. Immobilisez le chariot élévateur, puis abaissez doucement la machine.

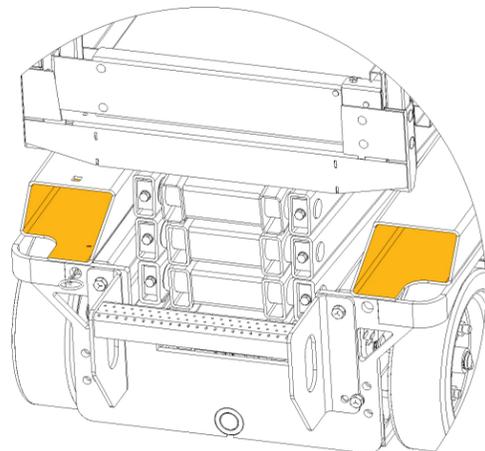


FIGURE 14: Poches de fourche

5.6 | CENTRE DE GRAVITÉ

	Axe des x	Axe des y
ZT-1230	26,7 po (67,8 cm)	13,8 po (35,0 cm)
ZT-1630	27,2 po (69,1 cm)	14,5 po (36,8 cm)

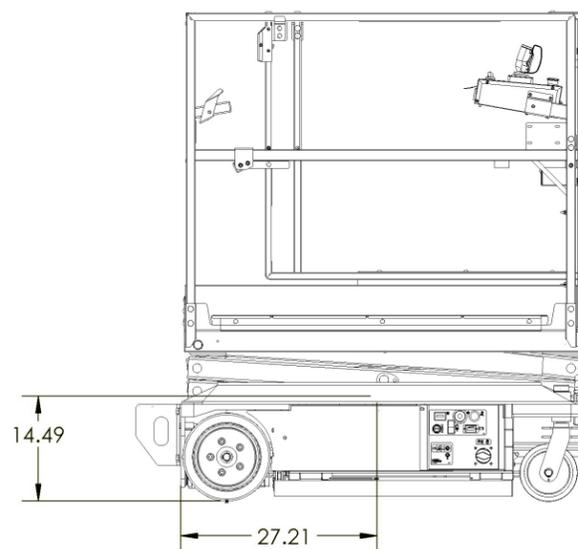


FIGURE 15: Centre de gravité

CETTE PAGE EST VOLONTAIREMENT VIERGE

6.1 | AVANT LA MISE EN SERVICE

Avant d'utiliser la machine chaque jour ou au début de chaque quart de travail, elle doit faire l'objet d'une inspection visuelle et d'un test de fonctionnement. Les réparations (le cas échéant) doivent être effectuées avant de mettre la machine en service, car il est essentiel que la machine fonctionne en toute sécurité. Vous trouverez une liste de contrôle pour l'inspection avant démarrage dans la section « Inspection avant démarrage » du présent manuel.

Commandes de la base

Item	Commande Indicateur
1	Interrupteur à clé (opération décrite dans la section 6.2)
2	Compteur d'heures (affiche les heures de fonctionnement)
3	Interrupteur à bascule de montée/ descente (opération décrite dans la section 6.5)
4	Arrêt d'urgence (opération décrite dans la section 2.5)
5	Avertisseur (alarme d'inclinaison/de descente)
6	Voltmètre de batterie
7	Commutateur d'alimentation principal (opération décrite dans la section 6.2)
8	Indicateur du chargeur de batterie
9	Voyant de surcharge (opération décrite dans la section 6.5)

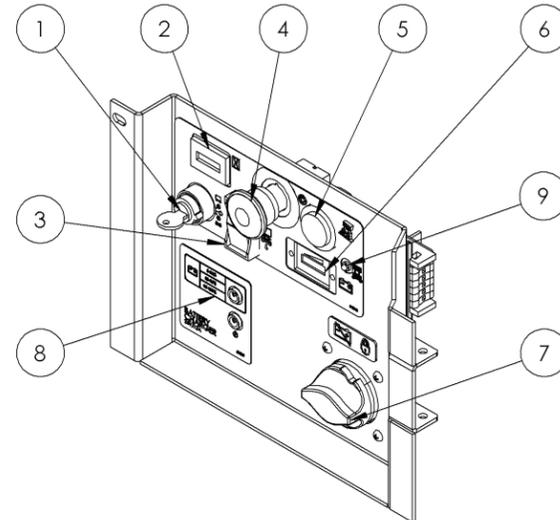


FIGURE 16: Commandes de la base

Commandes de la plateforme

Item	Commande Indicateur
1	Arrêt d'urgence (opération décrite dans la section 2.5)
2	Déclencheur d'activation de la conduite (opération décrite dans la section 6.5)
3	Levier de commande (opération décrite dans la section 6.4/6.5)
4	Avertisseur sonore
5	Port d'alimentation USB
6	Voyant d'avertissement (opération décrite dans la section 6.5)
7	Sélecteur de mode de levage/conduite (opération décrite dans la section 6.5)

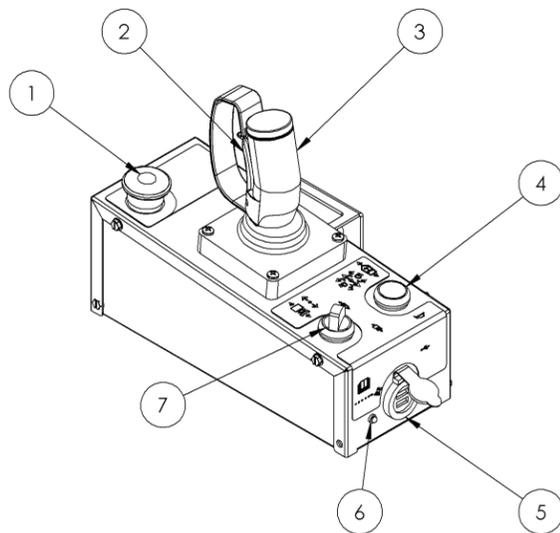


FIGURE 17: Commandes de la plateforme

6.2 | DÉMARRAGE/ARRÊT

L'OPÉRATEUR DOIT CONNAÎTRE L'ENVIRONNEMENT. NE RELEVEZ PAS LA PLATEFORME SI LA MACHINE N'EST PAS SUR UNE SURFACE FERME ET PLANE.

Pratiques liées au démarrage et à l'arrêt des opérations

- Vérifiez que la zone de travail est sécuritaire.
- Vérifiez que le manuel d'utilisation et de sécurité se trouve dans la boîte étanche.
- Vérifiez que le commutateur d'alimentation principal est en position « Marche ».
- Assurez-vous que la clé dans le panneau de commande inférieur est en position « Marche » pour les commandes supérieures ou inférieures. Vous pouvez retirer la clé lorsque l'emplacement des commandes supérieures est sélectionné pour prévenir toute manipulation non autorisée au sol.
- La machine doit être placée sur une surface ferme et nivelée avant de l'utiliser.
- Entrez dans la plateforme de travail en position repliée en vous servant de la méthode constante de contact sur trois points.
- Respectez l'ensemble des consignes générales et des précautions énoncées dans ce manuel.
- Au terme de l'utilisation de la machine, mettez la plateforme en position repliée.
- Stationnez la machine sur une surface plane.
- Quittez délicatement la plateforme en vous servant de la méthode constante de contact sur trois points.
- **NE SAUTEZ JAMAIS DE LA PLATEFORME.**
- Retirez la clé du panneau de commande inférieur pour prévenir toute manipulation non autorisée.
- Il est possible d'enlever le bouton du commutateur d'alimentation principal lorsque la machine est en position isolée et de le placer dans un endroit sûr et cadenassable. (P. ex., dans la boîte des manuels)

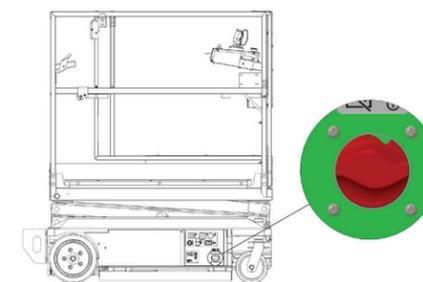


FIGURE 18: Commutateur d'alimentation principal

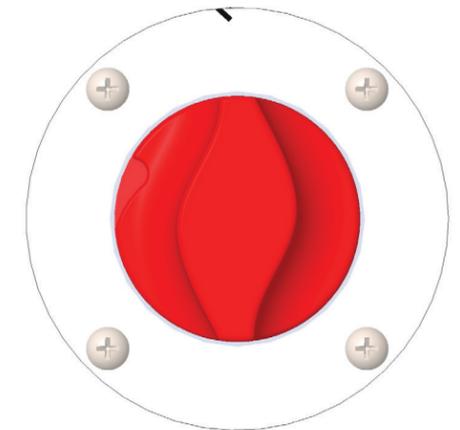


FIGURE 19: Commutateur d'alimentation principal éteint

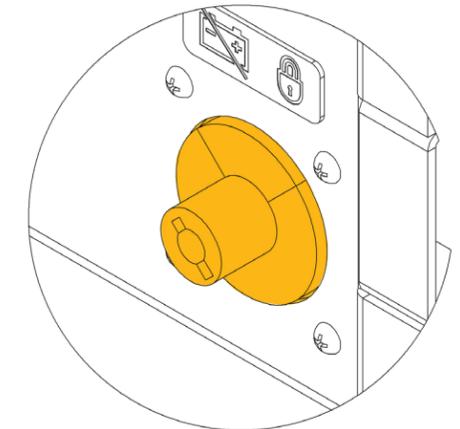


FIGURE 20: Bouton du commutateur d'alimentation principal démonté

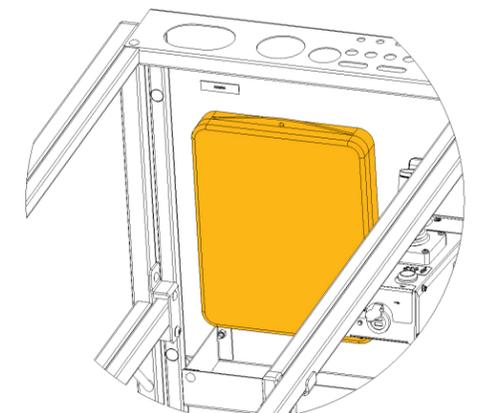
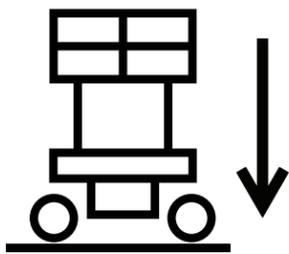
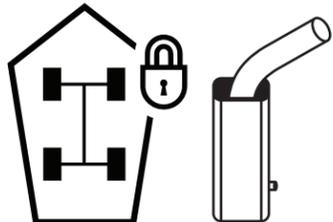


FIGURE 21: Emplacement sécuritaire

6.3 | ALARMES D'ERREUR

Le tableau ci-dessous répertorie les alarmes sonores qui signalent un danger potentiel ou le fonctionnement d'un dispositif de verrouillage.

ALARME	ILLUSTRATION DE L'ALERTE	SIGNIFICATION
Pulsation lente -----		La machine descend. Faites attention aux passants et aux éventuels obstacles. La machine est surchargée. Abaissez la machine en position de rangement. Retirez le poids de la plateforme jusqu'à ce que l'alarme s'estompe avant de l'utiliser.
Pulsation moyenne -----		La machine commence à s'élever et s'arrête : dispositifs de protection contre les nids de poule pas enclenchés – vérifiez s'il y a obstruction.
		L'essieu moteur n'est pas verrouillé. Déplacez-vous sur une surface plane.
Avance rapide 3 et Interrompre		La machine est transportée sur une pente. Actionnez le verrouillage des roulettes pour limiter les mouvements.

6.4 | CONDUITE ET BRAQUAGE



AVERTISSEMENT

VÉRIFIEZ QU'IL N'Y A NI PERSONNE NI OBSTACLE, DÉBRIS, CREUX OU DÉNIVELLATION SUR L'ITINÉRAIRE À SUIVRE ET QUE CE DERNIER PEUT SUPPORTER LE POIDS DE LA MACHINE.

Vérifiez toujours le sens de la roue directrice avant de conduire la machine. Si vous observez une résistance en tournant les roulettes pendant que la machine pivote, faites avancer la machine afin de pouvoir redresser les roulettes avant de tourner.

Pour obtenir un meilleur contrôle, répartissez la charge sur la plateforme de travail en commençant par l'arrière de la machine, si possible.

Pour activer la fonction de conduite, sélectionnez le mode conduite en utilisant le commutateur sur le boîtier de commande de la plateforme.

Pour conduire la machine, tenez le déclencheur du levier de commande tout en déplaçant le levier de commande. Le déplacement du levier de commande fait rouler la machine dans cette direction. Le fait de déplacer la manette du levier de commande loin de l'opérateur entraîne un déplacement VERS L'AVANT et de la tirer en direction de l'opérateur entraîne un déplacement VERS L'ARRIÈRE. Déplacer le levier de commande directement d'un côté ou de l'autre entraîne le pivotement de la machine. La vitesse de déplacement est proportionnelle et est régulée par le levier de commande. Plus vous l'éloignez, plus la vitesse augmente. Le levier de commande retourne au point mort lorsque vous le relâchez.

FREINAGE : pour le stationnement, le frein est serré automatiquement lorsque le levier de commande est positionné au centre (point mort).

6.5 | ÉLÉVATION ET ABAISSEMENT

Utilisation des commandes de montée de la plateforme

Utilisez l'interrupteur à clé sur les commandes de la base pour sélectionner les commandes de la plateforme.

Pour actionner la fonction d'élévation/abaissement, sélectionnez le mode d'élévation en utilisant le commutateur sur le boîtier de commande de la plateforme.

Pour élever/abaisser la machine, tenez le déclencheur du levier de commande en déplaçant le levier de commande. Déplacer la manette du levier de commande loin de l'opérateur entraîne l'élévation, et la tirer en direction de l'opérateur entraîne l'abaissement. La vitesse est proportionnelle et est régulée par le levier de commande. Plus vous l'éloignez, plus la vitesse augmente. Le levier de commande retourne au point mort lorsque vous le relâchez.

Utilisation des commandes de la base

Utilisez l'interrupteur à clé pour sélectionner les commandes de la base. Enfoncer la partie supérieure du commutateur relève la plateforme, et enfoncer la partie inférieure abaisse la plateforme.

6.6 | EXTENSION DE LA PLATEFORME

1. Tenez-vous sur le plateau de la plateforme.
2. Saisissez la poignée de verrouillage de la glissière et poussez vers le bas pour faire glisser le plateau.
3. Faites glisser le plateau jusqu'à un point de verrouillage, complètement déployé à environ 30 po (76 cm), à un point de verrouillage intermédiaire ou complètement rétracté.
4. Relâchez la poignée pour maintenir le plateau en place. Assurez-vous que le verrou est enclenché avant d'y accéder.

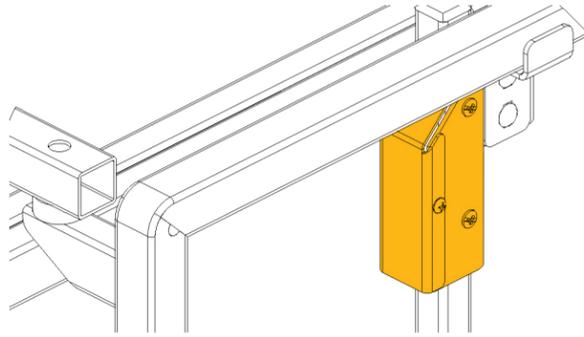


FIGURE 22: Poignée de verrouillage coulissante



NE CONDUISEZ PAS L'APPAREIL EN VOUS TENANT SUR L'EXTENSION. PLACEZ-VOUS SUR LA PLATEFORME DERRIÈRE LE LEVIER DE COMMANDE.



SI LE PLATEAU COULISSANT EST DÉPLOYÉ, RÉTRACTEZ-LE OU VÉRIFIEZ LE DÉGAGEMENT SOUS LA ZONE AVANT D'ABAISSEZ LA PLATEFORME.

6.7 | ALIMENTATION DE LA PLATEFORME

Cet appareil est équipé d'une alimentation provenant de la plateforme. L'alimentation de la plateforme fournit à l'opérateur une alimentation en courant alternatif de 110 V depuis la plateforme.

Pour utiliser l'alimentation de la plateforme

1. Insérez la fiche de la plateforme dans une source d'alimentation externe.
2. Branchez les outils et équipements électroniques sur la prise de la plateforme située sous les commandes de la plateforme.

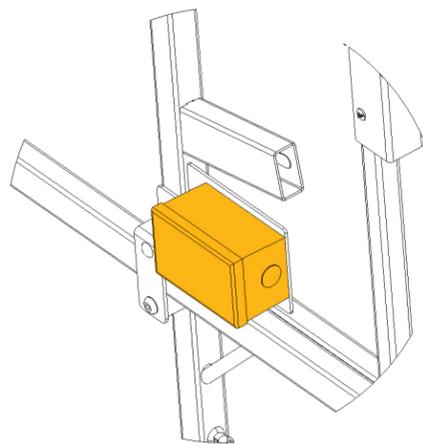


FIGURE 23: Prise d'alimentation de la plateforme

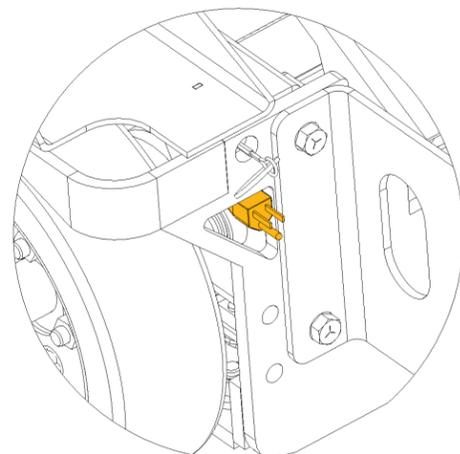


FIGURE 24: Fiche d'alimentation de la plateforme

6.8 | ENTRETIEN QUOTIDIEN

Une inspection régulière et un entretien scrupuleux sont importants pour un fonctionnement efficace et économique de cette machine. Cela permettra de garantir que l'équipement fonctionnera de manière satisfaisante avec un minimum d'entretien et de réparation. Effectuez des contrôles aux périodicités indiquées ou plus fréquemment si les conditions d'utilisation locales l'exigent. Une liste de contrôle d'inspection avant démarrage est incluse dans ce manuel.

Des consignes d'entretien supplémentaires à l'intention du personnel formé sont incluses dans un manuel d'entretien séparé. Consultez le manuel d'entretien pour obtenir des listes de contrôle d'inspection avant livraison/fréquente et mensuelle ainsi des renseignements sur les pièces de rechange.



SI VOUS NÉGLIGEZ D'EFFECTUER LES INSPECTIONS ET LA MAINTENANCE PRÉVENTIVE AUX PÉRIODICITÉS RECOMMANDÉES, L'APPAREIL POURRAIT FONCTIONNER AVEC DES DÉFAUTS SUSCEPTIBLES DE PROVOQUER DES BLESSURES, VOIRE LA MORT DE L'OPÉRATEUR.

6.9 | CHARGER LA BATTERIE

Cet appareil est équipé de batteries AGM 12 volts ne nécessitant pas d'entretien.

REMARQUE : La température ambiante influe grandement sur la réserve d'énergie dans une batterie.

EXEMPLE : Le niveau de chargement de 100 % d'une batterie à une température de 80 °F (27 °C) passe à 65 % à une température de 32 °F (0 °C). À une température de 0 °F (-18 °C), l'efficacité de cette batterie chute à 40 %.



LES BATTERIES GÉNÈRENT DES GAZ EXPLOSIFS. TENEZ LES BATTERIES À L'ÉCART DES ÉTINCELLES ET DES FLAMMES. NE FUMEZ PAS PENDANT LA CHARGE.

Le chargeur est muni d'un circuit d'asservissement. L'appareil ne pourra pas fonctionner pendant la charge.

Une mise en service pendant la charge peut réduire la durée de vie de la batterie.

Pour charger

- Stationnez la machine sur une surface plane.
- Branchez le chargeur à une prise secteur jusqu'à ce que la batterie soit chargée.
- Pour obtenir une plus grande durée de vie de la batterie, laissez le chargeur branché jusqu'au moment d'utiliser à nouveau la machine. Le chargeur maintient la batterie en charge.

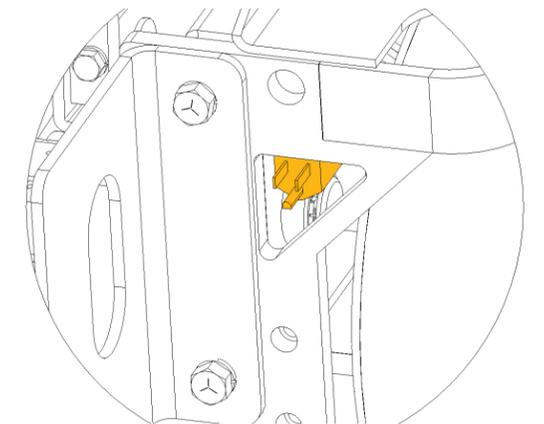


FIGURE 25: Emplacement du cordon du chargeur

6.10 | AFFICHAGES DE LA BATTERIE

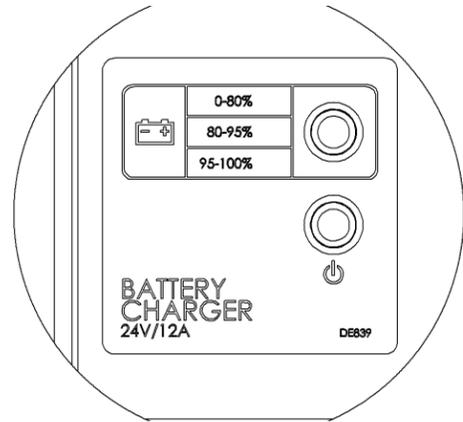


FIGURE 26: Témoin DEL du chargeur de batterie

ATTENTION

UNE MISE EN SERVICE PENDANT LA CHARGE PEUT RÉDUIRE LA DURÉE DE VIE DE LA BATTERIE.

ATTENTION

N'AJOUTEZ JAMAIS DE L'ACIDE DANS LA BATTERIE!

Affichages de la charge de la batterie : Systèmes de charge pro IS2412

Voyant d'état de charge	 (ÉTEINT)	 (CLIGNOTEMENT)	 (FIXE)	 (FIXE)	 (CLIGNOTEMENT)
Voyant d'alimentation	 (FIXE)	 (FIXE)	 (FIXE)	 (FIXE)	 (CLIGNOTEMENT)
Signification	Mode veille (ou erreur de batterie/de connexion)	Chargement normal Chargement massif	Chargement normal Stade d'absorption	Charge complète Mode plat/entretien	Erreur de chargeur

CETTE PAGE EST VOLONTAIREMENT VIERGE

7.1 | LISTE DE CONTRÔLE D'INSPECTION AVANT DÉMARRAGE

Inspection avant démarrage (séries à virage nul)

Modèle: _____

N° de série: _____

- Tenez les dossiers d'inspection à jour.
- Consignez et signalez toutes les anomalies à votre superviseur.
- Une machine sale ne peut être correctement inspectée.



ATTENTION

CETTE LISTE DE CONTRÔLE DOIT ÊTRE UTILISÉE AU DÉBUT DE CHAQUE QUART DE TRAVAIL OU TOUTES LES SIX À HUIT HEURES DE FONCTIONNEMENT. L'INOBSERVATION DE CETTE RÈGLE PEUT AFFECTER LA SÉCURITÉ DE L'OPÉRATEUR.

O-Oui/Acceptable N-Non/Inacceptable R-Réparé S.O.-Non doté de cette fonctionnalité	O	N	R	S.O.
INSPECTIONS VISUELLES				
Il n'y a pas de pièces desserrées ou manquantes.				
Vérifiez si les étiquettes d'avertissement et d'instruction sont lisibles et bien apposées. Vérifiez que la capacité de charge est clairement indiquée.				
Vérifiez si les rails de la plateforme et la porte de sécurité sont endommagés.				
Les commandes de la plateforme et de la base ne sont pas manquantes, endommagées, ni déconnectées.				
Les câbles et les fils électriques ne sont pas arrachés, usés, ni débranchés.				
Les flexibles hydrauliques ne sont pas arrachés ni desserrés et ne présentent pas de fuites. Les flexibles et les câbles ne présentent pas de zones d'usure ni de frottement.				
Vérifiez si les pneus sont endommagés. Vérifiez si les bagues de retenue de l'essieu de roue et si les vis de calage dans la roue arrière sont serrées.				
Vérifiez que tous les circlips sont bien fixés dans les rainures des axes d'articulation.				
TESTS DE FONCTIONNEMENT				
La porte se ferme automatiquement et se verrouille.				
Commandes de la plateforme : vérifiez si tous les commutateurs et boutons-poussoirs fonctionnent correctement.				
Arrêt d'urgence (arrête tout mouvement)				
Commutateur de mode de conduite et de montée/descente (sélectionne le mode conduite/direction ou élévation)				
Lever de commande : (retourne au point mort, actionne la marche avant et la marche arrière) Déclencheur d'activation (doit être activé pour actionner tout mouvement par levier de commande) Élévations et abaissments				
Si la machine en est équipée, l'avertisseur sonore retentit lorsqu'on appuie sur le bouton.				
Commandes de la base : vérifiez si tous les commutateurs et boutons-poussoirs fonctionnent correctement.				
Arrêt d'urgence (arrête tout mouvement)				
Interrupteur à clé (sélectionne les modes Commande de la plateforme, Commande au sol ou Arrêt)				
Interrupteur à bascule de montée/descente (élève, abaisse)				
Alarme de descente (non endommagée, retentit pour la descente, peut également retentir pour la conduite ou l'élévation, si la machine en est équipée)				
Alarme d'inclinaison (non endommagé, retentit lorsque la machine est inclinée et qu'elle est élevée au-dessus de la hauteur indiquée)				
Commutateur d'alimentation principal débranche la batterie				
Roues : les roues avant et arrière tournent librement. Les roues avant tournent librement.				
Conduite à vitesse réduite en cas d'élévation.				
Freins : la machine s'arrête lorsque le levier de commande est relâché.				
Les dispositifs de protection contre les nids de poule se déploient et se bloquent lorsque la plateforme est élevée.				
L'élévateur ne s'élève pas lorsque les dispositifs de protection contre les nids de poule sont bloqués.				
DATE :	VÉRIFICATION PAR :			

HY-BRID LIFTS™

BY CUSTOM EQUIPMENT LLC

Plateforme
élevatrice mobile de personnel au-
topropulsée
ZT-1230, ZT-1630

Manuel
d'utilisation et de sécurité

Custom Equipment, LLC
2647 Highway 175
Richfield, WI 53076
États-Unis

☎ +1 262 644-1300

📠 +1 262 644-1320

🌐 hybridlifts.com

« Hy-Brid Lifts » est une marque de commerce de Custom Equipment, LLC. Ces machines sont conformes aux normes ANSI/SIA A92.20 et CSA-B354.6:17.

Date de révision : Octobre 2020

Imprimé aux États-Unis